



galerie nichido 日動畫廊
Tokyo | Paris | Nagoya | Fukuoka | Taipei

n(a) nichido contemporary art

黑船、文明、芻言和_____的足跡：

從近代日本到東亞當代藝術

藝術家 Artists |

張立人 CHANG Li-Ren · 陳飛豪 CHEN Fei-hao · 謝牧岐 HSIEH Mu-Chi · 石川寅治 ISHIKAWA Toraji · 金順任 KIM Soonim · 郭俞平 KUO Yu-Ping · 林書楷 LIN Shu-Kai · 野間仁根 NOMA Hitone · 田崎廣助 TASAKI Hirosuke · 王毓淞 WANG Yu-Song
策展人 Curator | 吳達坤 WU Dar-Kuen

展覽日期 Dates | 2018. 09. 15 - 2018. 11. 17

開幕時間 Opening Reception | 2018. 09. 15 15:00

展覽地點 Venue | 台北日動畫廊 galerie nichido Taipei

台北日動畫廊將於 9 月 15 日 (六) 下午三時推出由吳達坤策劃的展覽「黑船、文明、芻言和_____的足跡：從近代日本到東亞當代藝術」。台北日動畫廊自 2016 年開始，每年固定邀請一位台灣策展人客座策展，自畫廊藏品挑選具代表性的日本現代藝術家作品，再就其研究主題邀請台灣及其他亞洲國家的當代創作者參與展出，希望藉此跨越時空地域的展覽，開啟更多討論亞洲歷史與當代議題的可能性。過去兩屆展覽分別為「迷宮中的青鳥：從日本近代美術到亞洲當代藝術」，高森信男策展 (2016)，以及「向空中突襲：台日現當代異質風景的藝術鳥瞰」，龔卓軍策展 (2017)。今年很榮幸邀請到吳達坤策畫「黑船、文明、芻言和_____的足跡：從近代日本到東亞當代藝術」，展覽以東亞近代的關鍵字出發，並透過當代藝術家作品對歷史的回望、探索與詮釋，提供觀者想像東亞的多重途徑。開幕當天，策展人吳達坤也將在現場和幾位參展藝術家共同主持導覽活動，誠摯邀請貴賓蒞臨出席。

黑船、文明、芻言和_____的足跡：

從近代日本到東亞當代藝術

文 / 吳達坤

黑船

十九世紀中期，「黑船來襲」事件打開日本幕府門戶大門，開港通商帶來新技術與現代工業化遂之引進日本，明治維新的巨輪帶動東亞變革也影響了區域間的政治平衡。為了向帝國的殖民主義服務，一派人類學者像是發現新大陸的探險者，多次對臺灣、朝鮮、滿洲甚至蒙古展開田野調查，這些研究除了供為帝國擴張所用，也成為今日瞭解過去社會樣貌的管道。百餘年來東亞諸國在追求進步論的價值驅動之下，現代化與經濟發展視為顯學；反思近代化的實用進步主義，到底獲得又犧牲了什麼？進步的社會價值觀能否滿足眾人？作為概念的發想，本展試圖以跨歷史 / 時代的結構，展出臺、日、韓近當代藝術，回應我們對東亞諸眾的文化差異與想像。

文明

若說百年來進步論帶給東亞區域集體式的焦慮與自我否定，那麼我們可以觀察到當代創作者開始以自信餘裕的姿態和前人對話，他們嘗試以歷史、自然和生活為師，開創出自身明確的創作方向。張立人以動畫影像挑戰一個人的製作極限，如片中主

台北市敦化南路一段 57 號三樓
3F, No.57, Sec.1 Dunhua South Road, Taipei 10557 Taiwan
電話 tel; +886 2 2579 8795 傳真 fax; +886 2 2579 8850
www.nichido-garo.co.jp/tw



galerie nichido 日動畫廊
Tokyo | Paris | Nagoya | Fukuoka | Taipei

n(a) nichido contemporary art

角一人與整體社會文明乃至全世界對抗，當今的媒體、列強和諸多價值教條在他的作品《戰鬥之城》中，反成為被批判嘲諷的對象。林書楷的作品則將過去、當下與未來城市集合成圖騰密碼，表達人類文明與城市結構中，種種所屬個人與集體的身體經驗延展。韓國藝術家金順任擅長以自然反思與辯證現代文明的進程，以近乎於人類學田野採集的方法，來演繹生命中所邂逅的物件和每個當下。

芻言

《佐治芻言》全本多數篇幅皆闡釋著一種寬泛意義上的社會進化理論，書中從政體的設計、產業的規劃，到打造人民心智等內容皆搜羅其中。郭俞平用自己的血液重新抄寫這本於 19 世紀被譯介到東亞的英國政治經濟學的教科書，透過行為方式將自己檔案化來回應這本民族國家的教戰守則，巧妙的以身體政治的《自治權》，作為對規訓的抵抗姿態。陳飛豪以日治時期曾存在臺北後被拆遷遺忘的「稻荷神社」為題，讓記憶做為研究對象，探討歷史與當下社會情境的差異性，展示以錄像訪談與一幅名為《臺北稻荷神社今昔》的影像創作，並以探勘計畫所生產出來的文件，呈現臺日之間既親近又疏離的多重羈絆。此作體現著超越歷史傳承的文明展現，而那些最珍視無法被割捨犧牲的，才是最核心的價值。

_____的足跡

伊能嘉矩、鳥居龍藏、森丑之助等日籍人類學家足跡遍及百年前臺灣的平地高山，他們的踏查研究，讓當時平埔族與原住民的多元社會逐漸顯影被世人所知。鳥居龍藏甚至多次公然反對母國以軍國主義侵略亞洲，他的人道精神無論在當時或現代，皆是值得尊敬。若說人類學者留給後世的是田調文件與報告，石川寅治在臺灣的田野踏查也留下多件畫作，田崎広助、野間仁根幾位日本現代畫家，亦是生長在當時十九世紀初期的社會氛圍下成長創作，透過描繪風景與時代背景，建立起自身創作脈絡。不可否認，當時日本扮演著西洋繪畫技法引進東亞的中繼角色，奠基於前輩畫家的作品，謝牧岐更是清晰思考風景畫在臺灣這塊土地上如何被形成與建構，回溯到十九世紀初第一代本土畫家身上。謝牧岐視風景畫作為載體，產生與前人風景畫脈絡的對視關係，以圖像去歸納，取其風格再創造，讓她成為自己的一部分；在他的畫面中，風景畫不僅是風景畫，繪畫也不再僅是繪畫而已。撕開一層層個人記憶與歷史的皮膜，王毓淞的作品畫面選擇以特殊天然礦粉在畫布上堆疊、暈染出多重層次，以特質專研的技巧串接起破碎拼湊的記憶，描繪出個人視線之下黑白凝結的殘片，一筆一筆持續刻畫著關於文明、慾望、記憶與隱沒在時空中飄盪迴返的異質風景畫。

小結

從百年前近代日本到東亞當代藝術開散的脈絡上，懸缺的_____足跡隨時等待後人跟隨，未來將有更多的藝術家爬上前人肩膀遙望遠方，彼此互相對話，用更自信開放的態度詮釋自己的創作，留給後人一片片被永被銘記的藝術風景。

###

媒體聯絡 | 李欣潔 Emily LEE | +886-905510653 | +886225798795 | taipei@nichido-garo.co.jp

台北市敦化南路一段 57 號三樓
3F, No.57, Sec.1 Dunhua South Road, Taipei 10557 Taiwan
電話 tel; +886 2 2579 8795 傳真 fax; +886 2 2579 8850
www.nichido-garo.co.jp/tw